

Jahresbericht der Radio- und Fernsehveranstalter

Erhebungsperiode: Kalenderjahr 2010 (1.1.2010 bis 31.12.2010)

[Rechtsgrundlage RTVO Art. 27](#)

A. Allgemeine Angaben

A1. Name des Programms

TeleBilingue

A2. Name und Adresse des Veranstalters

Name des Veranstalters

TeleBilingue AG

Strasse	Robert-Walser-Platz	Hausnummer	7
PLZ	2501	Ort	Biel
Telephon	0323219911	Fax	0323219900
E-Mail	mboeni@telebilingue.ch		

Kontaktperson

Name	Böni	Vorname	Markus
------	------	---------	--------

A3. Geschäftsleitung

Wie setzte sich die Geschäftsleitung im Berichtsjahr zusammen? Bitte alle Geschäftsleitungsmitglieder und deren Funktion nennen.

Name	Vorname	Funktion	
Geissbühler	Marcel	Delegierter VR	
Burkhard	Roger	Leiter Finanzen und Controlling	
Hadorn	Werner	Mitglied VR	
Jeannerat	Renaud	Mitglied Geschäftsleitung	
Böni	Markus	Programmleiter	
Sutter	Michael	Leiter Kommerz	
Reusser	Adrian	Leiter Redaktion	
Fluri	Patrick	Leiter Technik	

B. Organisation

B1. Rechtsform des Veranstalters

☒ Aktiengesellschaft

☐ Verein

☐ Stiftung

☐ Genossenschaft

☐ Anderes:

B2. Verwaltungsrat

Hatten Sie im Berichtsjahr einen Verwaltungsrat?

☒ Ja

☐ Nein

Wie setzte sich der Verwaltungsrat im Berichtsjahr zusammen? Bitte alle Verwaltungsratsmitglieder und deren Funktion nennen

Name	Vorname	Funktion	
Gassmann	Marc	Präsident	
Cortesi	Mario	Vizepräsident	
Hadorn	Werner	Mitglied	
Geissbühler	Marcel	Delegierter	

B3. Übersicht über die Verteilung des Aktien-, Stamm- sowie Genossenschaftskapitals und der Stimmrechtsanteile

Höhe des Kapital

800000

Verteilung des Kapitals (Anteile >= 5%)

Name	Anteil in Franken	Anteil in Prozent (%)	Stimmrechtsanteil in Prozent (%)	
Multimedia Gassmann AG	400000	50	50	
Büro Cortesi	400000	50	50	

B4. Übersicht über die Beteiligung der Aktionäre und anderer Teilhaber/innen im Umfang von mindestens 20% des Aktien-, Stamm- oder Genossenschaftskapitals an anderen Medienunternehmen sowie weiteren Unternehmen

Name Teilhaber/in	Name Medienunternehmen	Name anderes Unternehmen	Beteiligung in Franken	Beteiligung in Prozent des Gesamtkapitals	
Multimedia Gassmann AG	Radio Canal 3 AG	RadioBilingue	160000	40	
Büro Cortesi	Radio Canal 3 AG	RadioBilingue	160000	40	

C. Personal

C1. Anzahl Beschäftigte und Stellenprozente (Stichtag 31.12.2010)

Bezahlte Festangestellte	Anzahl Beschäftigte	Stellenprozente gesamt
Leitung:	<input type="text" value="1"/>	<input type="text" value="100"/>
Redaktion / Moderation:	<input type="text" value="5"/>	<input type="text" value="400"/>
Stagiaires Redaktion / Moderation:	<input type="text" value="2"/>	<input type="text" value="200"/>
Technik / Produktion:	<input type="text" value="6"/>	<input type="text" value="450"/>
Administration:	<input type="text" value="4"/>	<input type="text" value="280"/>
Werbung:	<input type="text" value="4"/>	<input type="text" value="250"/>
Anderes:	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>

Freie Mitarbeit

	Anzahl Beschäftigte
Bezahlte freie Mitarbeit:	<input type="text" value="21"/>
Unbezahlte freie Mitarbeit:	<input type="text" value="0"/>

C2. Aus- und Weiterbildung 2010 in Tagen und Kosten - nur Redaktion / Moderation

	Externe Aus- und Weiterbildung		Kosten externe Aus- und Weiterbildung pro Jahr		Interne Aus- und Weiterbildung	
Festangestellte Redaktion / Moderation	<input type="text" value="12"/>	Tage	<input type="text" value="12300"/>	Franken	<input type="text" value="15"/>	Tage
Stagiaires Redaktion / Moderation	<input type="text" value="5"/>	Tage	<input type="text" value="4000"/>	Franken	<input type="text" value="10"/>	Tage
Freie Mitarbeiter/innen Redaktion / Moderation	<input type="text" value="5"/>	Tage	<input type="text" value="2918"/>	Franken	<input type="text" value="5"/>	Tage

D. Verbreitung

D1. Wie wurde das Programm 2010 technisch verbreitet? Bitte zwischen analoger und digitaler Verbreitung unterscheiden. (Mehrfachantworten möglich).

Analog

☐ Terrestrisch ☒ Kabel ☐ Satellit ☐ Andere

Digital

☐ Terrestrisch ☒ Kabel ☐ Satellit ☐ Internet ☐ Andere

D2. Wurden das Programm oder Teile des Programms auch im Internet angeboten? (Mehrfachantworten möglich).

- ☐ Das ganze Programm wurde ausschliesslich im Internet verbreitet
- ☐ Das ganze Programm als Live-Stream, zusätzlich zu anderer Verbreitung
- ☒ Einzelne Sendungen zur zeitversetzten Nutzung; ohne Möglichkeit zum Download
- ☐ Einzelne Sendungen zum Download

- ☐ Kein Internet-Angebot

E. Agenturen und Archivierung

E1. Nachrichtenagenturen

Anzahl abonnierte Agenturen:

E2. Archivierung

Wie lange wurde das gesamte Programm archiviert?

☒

Länger als vier Monate

☐

Während der gesetzlich vorgeschriebenen Mindestdauer von vier Monaten

Wurden einzelne Sendungen oder Programmbestandteile länger als das Gesamtprogramm archiviert?

☐

Ja

☒

Nein

Wer hat Zugang zu den archivierten Sendungen gehabt?

☒

nur interne Benutzer/innen

☐

auch externe Interessent/innen

F. Programm

F1. Dauer

Wie lange wurde das Programm pro Tag verbreitet?

- ☒ Täglich während 24 Stunden pro Tag
☐ Weniger als 24 Stunden pro Tag
☐ Wöchentlich während

F2. Programmübernahmen

Wurden feste Programmbestandteile von anderen Veranstaltern oder Programmlieferanten übernommen?

- ☐ Ja ☒ Nein

Anteil aller Programmübernahmen - Angaben in Minuten pro Jahr; ohne Wiederholungen

Programmübernahmen in Minuten pro Jahr Minuten pro Jahr

F3. Programmlieferungen

Wurden feste Programmbestandteile an andere Veranstalter geliefert?

- ☐ Ja ☒ Nein

Anteil aller Programmlieferungen - Angaben in Minuten pro Jahr; ohne Wiederholungen

Programmlieferungen in Minuten pro Jahr Minuten pro Jahr

F4. Sendezeit in Minuten pro Jahr nach Sendungskategorie. Wiederholungen separat angeben.

	Total Minuten pro Jahr	davon Wiederholungen		Total Minuten pro Jahr	davon Wiederholungen
Fiktion			Non-fiktionale Unterhaltung		
Information	315360	298260	Kultur/Bildung/Wissenschaft	63072	59652
Musik			Sport	68328	64623
Service	52560	49710	Werbung	26280	24855
Anderes			Gesamtsendezeit	525600	497100

G. Finanzielles

Erfolgsrechnung per 31.12.2010

Angaben in Franken

Aufwand

Programm	<input type="text" value="2369508"/>
Technik	<input type="text" value="723491"/>
Verwaltung	<input type="text" value="515991"/>
Betriebsaufwand	<input type="text" value="3608990"/>
davon Personal	<input type="text" value="2062142"/>

Ertrag

Anteil Empfangsgebühren	<input type="text" value="1798762"/>	
Werbung	<input type="text" value="942782"/>	
Sponsoring	<input type="text" value="896764"/>	
Abonnementserträge	<input type="text"/>	
Anzahl Abonnemente	<input type="text"/>	
Erlösminderung	<input type="text" value="3038"/>	(Minus; automatisch)
Übrige Erträge	<input type="text" value="56713"/>	
Betriebsertrag	<input type="text" value="3691983"/>	

Abschluss des Fragebogens

Zum Schluss die Daten mittels des Buttons "Einreichen" elektronisch absenden.

Achtung: Danach kann nicht mehr auf die Daten zugegriffen werden.

Bemerkungen zum Fragebogen

Herzlichen Dank für Ihre wertvolle Mitarbeit!